

οὐ περὶ τ' ἄντε Ροπερτο πρακκο
 εἶχεν φᾶι θελ' ἢ σᾶερ

εἶχεν φᾶι θελ' ἢ σᾶερ
 ἀι σομς, ἄεν οὐτ' ἡλᾶ†, εἰ φᾶι σταῦρος εἶτε σᾶχι ἐ'ερηι οὐτ' μει ,
 εἶχεν οὐτ' ὡε' ἢ ἀθῆαι ,
 ἀτ' ταλε εἰβῆντ οὐτ' ὡωοῦωι, εἶτε ιᾶ πα ῶντ .
 † νοῦτ , † σομς εἰ φᾶι ὡε' εἶτε ἄμμᾶτ ,
 οὐτ' σταῦρος ἢ ἡλᾶωτ ,
 εἶτε †'σνοῦτ' ὡᾶ † νοῦτ ,
 ἄνοῦτ' ἀϋῶεπ πα μενριτ' ἡσσοῦς ,
 εἰθε † ἄμμοῦτ' ἢ οὐτ' ὡωοῦτ' νευ ἄ ἄκᾶδ .
 φᾶι σταῦρος πε εἰβῆντ ,
 ἄ ἄφ' μεῖν ἢ οὐτ' μει .
 οὐτ' σμῆν ἢ σνοῦτ' νευ ἄ ἄκᾶδ ,
 ἄνοῦτ' ἀϋ χος ἄμμος χεῖ: ἄεν οὐτ' ἐλοοῦτ' , ἡσσοῦς π'Χριστος εἰταῦτ' ταλε
 εἰβῆντ οὐτ' ρεϋερνοβι.
 σε ἐρχᾶκι ἄεν ἄτ' φε ,
 εἶχεν φᾶι τωοῦτ' ἢ σᾶερ ,
 ῶδᾶν ῶλι ἡιβεν σε ἐραθοῦωνῶ ἢ οὐτ' ῶνιβι ,
 ὁδᾶι σοῦτ'λι ἐρκοῦτ'χι νευ οὐτ' ρᾶδᾶ ἢ ἄτ' φε,
 ἄνοῦτ' πε ἡσσοῦς ἢ οὐτ' ἄβρο εἶτε ἐϋε οῦωνῶ .

οὐ	περὶτ	ἄντε	Ροπερτο πρακκο	
ο	perit	Ente	Roberto Bracco	
α	poem	Of	Roberto Bracco	
	قصيدة	لـ	روبرتو براکو	
εἶχεν	φᾶι	θελ	ἢ	σᾶερ
egen	fai	sel	en	Skher

over	that	hill	of	Fate - destiny
على	ذلك	التل	الذي ل	قدر

εχεν egen over	φαι fai that	θελ sel hill	`n en of	cæp Skher Fate - destiny
على	ذلك	التل	الذي ل	قدر

αι ai I've أنا	κοιc soms looked نظرت	θεν khen with ب	οτ o a	ναε† nahti faith إيمان	,
-------------------------	--------------------------------	--------------------------	--------------	---------------------------------	---

Ε φαι E fai this ذلك	σταυρος stavros cross صليب	ετε ete which الذي	caxi sagi talks يتحدث	Ε ερηι E ehree about عن	οτ o A
-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	----------------------------------	--------------

μει mei love حب	,	εχεν egen over على	οτ o a	υε she wood خشبة	`n en
αθναι asnai cruel قاسية	,	ατ av It was	ταλε tale offered رفع	εθβητ esveet For me لأجلي	οτ O An

ϣωοτϣι shoshi offer ذبيحة	ετε ete which التي	ια ya washes تغسل	πα pa my ي	εητ heet heart قلب	.
------------------------------------	-----------------------------	----------------------------	---------------------	-----------------------------	---

†	νοτ	,	†	κοιc	ε
---	-----	---	---	------	---

ti the ال	no now أن	,	ti I أنا	soms look أنظر	e at إلى
φαι fai that تلك	υε she wood الخشبة	ετε ete Which is التي	`υυαυ emmav there هناك	,	Ου o a
σταυρος stavros cross صليب	`η en	ναυτ nasht tough قاس	,	ετε ete which الذي	†`cnoυυ Ti-esnof Is bleeding ينزف
υα sha until حتي	† tee the ال	νου no now أن	,	`ηοου αυ Ensof af it هو	υεπ shep accepted قبل
πα pa my ي	μενριτ menrit beloved حبيب	ιηcουc isos jesus يسوع	,	εθβε esve So as to حتي	† tee give يعطي
`υυου emmof him له	`η ου En o	υωουτ mot death موت	Νεμ `υ Nem em and و	`υκαε emkah pain ألم	.
φαι fai this هذا	σταυρος stavros cross الصليب	πε pe is يكون	Εθβητ esveet For me لأجلي	,	`υ em

`φ ef ال	μενι mevi ricord تذكّار	`ν en of الذي ل	ον o a	μει mei love محبة	.
ον o a	`cμν esmee voice صوت	`ν en of	`cνοον esnof blood دام	νεμ nem and و	`μ Em of
`υκαδ emkah pain ألم	, , ,	`νοον ensof he هو	αφ af He has هو	χoc gos said قال	`μμοc emmos it
χε ge hat أن	θεν khen in في	ον o a	εχοον Eho-o day يوم	, , ,	Ιηcον Isos Jesus يسوع
πΧριστοc pikhristos Christ المسيح	εταν etav He was هو	ταλε tale offered قدم	εθβητ esveet For me لأجلي	ον o the	ρεφερνοβι refernovi sinner الخاطيء
cε se it	ερχακι erkaki darkens تظلم	θεν khen in في	`τ et the ال	φε fe heaven سماء	, , , ,
εχεν ejen over على	φαι fai that هذا	τωον to mountain جبل	`ν en of الذي ل	cερ skher fate القدر	, , , ,

h̃an	eh̃li	ñiben	ce	ep̃aθ̃oʔwña	eñ
han	ehli	niven	se	Eras-o-onh	en
	things	all	they	disappear	in
	أشياء	جميعها	هم	تختفي	في
oʔ	kh̃eeβ̃i	,	θ̃a	coʔli	ep̃koʔxi
o	kheeṽee	,	sai	sol̃i	erkogi
a	shadow	,	this	veil	Become
					smaller
	ظل	,	ذاك	الحجاب	يصغر
ñeu	oʔ	p̃aβ̃i	eñ	et̃	φ̃e
nem	o	rakhi	en	et	fe
and	a	limpid	in	the	sky
و		صفاء	في	ال	سما
eñoʔ	pe	̃Ihc̃oʔc	eñ	oʔ	et̃shro
ensof	pe	isos	en	o	etshro
he	is	Jesus	in	a	victory
هو	يكون	يسوع	في		أنتصار
ete	eʔe	oʔwña	.		
ete	eʔe	o-onh	.		
who	will	appear	.		
الذي	هو سوف	يظهر	.		

Translated from Italian by Osama Thabet

"Su quel colle fatal": Roberto Bracco (1915-1983)

Su quel colle fatal [base musicale]

1. Su quel colle fatal

Io rimiro per fe'

Quella croce che parla d'amor

Su quel legno crudel,

Fu immolata per me

Quell'offerta che lava il mio cuor

Rit. [Ora guardo a quel legno lassù

Rozza croce che sanguina ancor

Essa accolse il mio caro Gesù

Per offrirgli la morte e il dolor]

2. Quella croce è per me,

Un ricordo d'amor

Una voce di sangue e dolor;

Essa dice che un dì

Fu immolato e morì

Gesù Cristo, per me peccator

3. Si fa buio nel ciel,

Su quel monte fatal

Ogni cosa nell'ombra scompar;

Ma dirada quel vel

Un chiaror celestial:

È Gesù vittorioso che appar

"Su quel colle fatal": Roberto Bracco (1915-1983)